

# До маленьких читачів



Дорогі друзі!

Чи знаєте ви, що далеко на Сході є країна, яка звється Китай? Це сучасна країна зі стародавньою історією, де проживають люди 56 національностей. Китай відомий усьому світові такими своїмі пам'ятками старовини, як Великий китайський мур та теракотове військо, а також творіннями сучасної архітектури: стадіоном “Пташине гніздо” та басейном “Водяний куб”. Китай – це батьківщина панд. Тут була написана казка про царя мавп Сунь Укуна. Якщо ви хочете дізнатися більше про Китай, давайте разом з нами вивчати мову цієї загадкової країни – давню, красиву китайську мову.

Китайська мова має певні особливості. По-перше, вона тональна: чотири тони надають їй ритмічності й мелодійності. По-друге, записується китайська не літерами, а ієрогліфами, які походять від первісних малюнків, а зараз є розвиненою писемністю.

«Весела китайська мова» – це ключик, який відкриє для вас двері у захоплюючий світ китайської мови, де на вас чекає багато пригод. Цей підручник познайомить вас з культурою Китаю, ієрогліфами, розповість цікаві історії, навчить дитячих пісень та забав. Сподіваємось, що дуже скоро ви зможете писати ієрогліфи та вітатися з китайськими дітьми їхньою мовою!

А зараз відкриймо підручник та розпочнімо подорож у чарівний світ китайської мови!



Автори

Ānnī  
安妮

Nánxī  
南希

Míngming  
明明



Xiǎolóng  
小龙

Fāngfāng  
方方

Sàshā  
萨沙



# 目录 ЗМІСТ

## РОЗДІЛ 1 ПОРИ РОКУ ТА ПОГОДА

Урок 1	Chūntiān lái le 春天来了 .....	2
Урок 2	Jīntiān tiānqì zěnmeyàng 今天天气怎么样 .....	8

## РОЗДІЛ 2 СПОРТ І ХОБІ

Урок 3	Nǐ huì yóu yǒng ma 你会游泳吗 .....	16
Урок 4	Wǒ xǐhuān chàng gē 我喜欢唱歌儿 .....	22

## РОЗДІЛ 3 У МАГАЗИНІ

Урок 5	Wǒ yào mǎi qiǎokèlì 我要买巧克力 .....	30
Урок 6	Yí jīn píngguǒ duōshao qian 一斤苹果多少钱 .....	36

## РОЗДІЛ 4 ЩОДЕНННЕ ЖИТТЯ

Урок 7	Wǒ jīntiān yǒu Hànyǔ kè 我今天有汉语课 .....	44
Урок 8	Wǒ zài dǎ diànhuà 我在打电话 .....	50

## **РОЗДІЛ 5 ТРАНСПОРТ ТА ПОДОРОЖІ**

	Shūdiàn zěnme zǒu	
<b>Урок 9</b>	<b>书店怎么走</b>	<b>58</b>
	Wǒmen zuò fēijī qù lǚxíng	
<b>Урок 10</b>	<b>我们坐飞机去旅行</b>	<b>64</b>

## **РОЗДІЛ 6 ДЕНЬ НАРОДЖЕННЯ ТА ІНШІ СВЯТА**

	Shēngrì kuàilè	
<b>Урок 11</b>	<b>生日快乐</b>	<b>72</b>
	Xīnnián kuài dào le	
<b>Урок 12</b>	<b>新年快到了</b>	<b>78</b>

<b>НОВІ СЛОВА</b>	<b>85</b>
-------------------	-----------

<b>ПЕРЕКЛАД ПІСЕНЬ</b>	<b>87</b>
------------------------	-----------

<b>ПОВТОРЕННЯ</b>	<b>89</b>
-------------------	-----------



# РОЗДІЛ 1

## ПОРИ РОКУ ТА ПОГОДА

# Урок 1

Chūntiān lái le

# 春天来了

## 1. Чи можете ви сказати?



01-1

Chūntiān lái le!  
春天来了!

Zhēn nuǎnhuo!  
真暖和!



xiàtiān

夏天

lìto



qiūtiān

秋天

osīn'



dōngtiān

冬天

zim'a



rè

热  
жарко,  
спечено,  
спекотно



liángkuai

凉快

прохладно



lěng

冷  
холодно,  
зимно





春天

chūntiān

весна

了

le

службове слово

真

zhēn

дійсно, дуже

暖和

nuǎnhuo

тепло



## 2. Чи можете ви спробувати?



# РОЗДІЛ 1 ПОРИ РОКУ ТА ПОГОДА

## 3. Поговоримо.



01-2

1

Běijīng de qiūtiān zhēn hǎokàn !  
北京的秋天真好看！

Qiūtiān lái le.  
秋天来了。

Nǐ xǐhuān qiūtiān ma ?  
你喜欢秋天吗？

Xǐhuān , qiūtiān hěn liángkuai .  
喜欢，秋天很凉快。

2

## 4. Чи знаєте ви?



Яка ваша улюблена пора року?

В одну й ту саму пору року в різних регіонах Китаю погода дуже відрізняється.



## 5. Вчимося читати.



## Давній китайський вірш

Yǒng é  
咏 鹅

É , é , é ,  
鹅 , 鹅 , 鹅 ,

qū xiàng xiàng tiān gē .  
曲 项 向 天 歌 。

Bái máo fú lǜ shuǐ ,  
白 毛 浮 绿 水 ,

hóng zhǎng bō qīng bō .  
红 掌 拨 清 波 。

## Славлю гусака

Гусак, вигнувши шию, пісню співає,

Гучно цей крик у небі лунає.

Над плесом зеленим пір'я білє,

Лапи червоні розбурхують хвилі.



# РОЗДІЛ 1 ПОРИ РОКУ ТА ПОГОДА

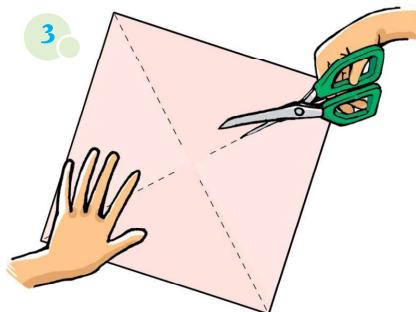
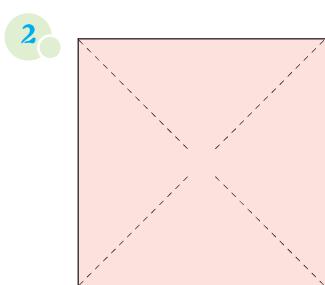
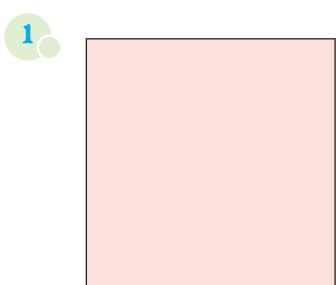
## 6. Вчимося писати.



## 7. Зробімо це!



Давайте зробимо вітряну вертушку.



## 8. Заспіваймо пісеньку!



Chūntiān zài nǎlǐ  
春天在哪里

Аллегро

Chūn tiān zài nǎ lǐ ya, chūn tiān zài nǎ lǐ? Chūn tiān jiù zài xiǎo péng you de  
春天在哪儿呀，春天在哪儿？春天就在小朋友的

yǎn jīng li. Zhè shì hóng de huār ya, zhè shì lǜ de cǎo,  
眼 睛 里。这是红的花儿呀，这是绿的草，

hái yǒu nà huì chàng gēr de xiǎo huáng lí. Lí lí lí lí lí lí  
还 有那会唱歌儿的小黄鹂。 哩哩哩哩哩哩哩

lí lí lí lí lí, lí lí lí lí lí lí lí lí  
哩哩哩哩哩，哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩

hái yǒu nà huì chàng gēr de xiǎo huáng lí, hái yǒu nà huì chàng gēr de  
还 有那会唱歌儿的小黄鹂，还 有那会唱歌儿的

xǐng huáng lí.  
小 黄 鹂。